

ALEXANDRESCU, POEZII.
130

ALEXANDRESCU, POEZII

III O II Z I I

Але

D. ГР. АЛЕКСАНДРЕСКУ.А.

Daruita Academia Române.

C. E. I. I. I. I.



BIBLIOTECA
ACADEMIEI
ROMÂNE

БУКУРЕЩІ

Тіпъріте ла Захаріа Каркалекї.

1838.

I 66004 (D)

III

Ф А Б У Л Е

Admiration, pour une
 œuvre d'art
 qui nous donne à voir
 l'âme de l'artiste

1898. Dub



МЕДИТАЦІА.

Вара ш'апукъ зворѣл, спре църмѣрї депъртате;
Ал томнї дѣлче Соаре, съ плеакъ ла апѣс;
Шї галвенїле фрѣнзе, пѣ деалѣрї семѣнате,
Сїмдїрї деосевїте ın сѣфлет мї аѣ адѣс.

О! кѣм времеа кѣ моартеа, косеск фѣрѣ н'четаре!
Кѣм скїмѣѣтоареа лѣме, фѣгѣнд ореноеск!
Кѣтѣ немѣрѣнїтѣ пѣн еле депъртаре,
Днтре чеї дїн мормїнте, шї ачеї че дореск!

Унде атѣцї прїетенї, плѣкѣцї де тїнереѣе?
Унде' ачеле фїїнѣе кѣ каре ам крескѣт?
Авїа ажѣнцї ın вѣрста фрѣмоасеї дїмїнеѣе,
Ка еа фѣр'а съ 'нтоарче, ка дѣнса аѣ трекѣт!

Че нетедѣ кѣмпїе! кѣм оїкѣл съ ѣїмеѣе!
Че депърт съ аратѣ, орі ınкотро прївеѣї!
Днтїнса депъртаре съ паре кѣ ѣнеѣе,
Кѣ але лѣмї мѣрѣнїї, хотареле Черепїї.

Кѣт сѣнѣе асте локѣрї, сетозсе, ınгїдїрѣ!
Кѣте оасе рѣзвонѣл аїчї асемѣнат!
Кѣцї ветеранї рѣзвонїчїї, мѣартеа пѣрѣнд мѣрїрѣ,
Пентрѣ ızѣмнїї де каре еї нѣ саѣ вѣкѣрат!

Дмї паре кѣї вѣѣ ınкѣ, рѣстѣрнацї ın цѣрѣнѣ,
Пѣ 'нкредїта лор фрѣнте, сѣѣршѣтѣл арѣтѣнд,

Дар маї влѣтіндуші капѣл, ші к'о муріндѣ мѣнѣ,
Фіерѣл каре ле скапѣ ку фѣріе стрѣнгѣнд.

Еї нугѣндеск ла моарте, нугѣндеск ла віацѣ,
Еї нугѣндеск ла фанте, че 'н віацѣ аѣ ѣрмат,
Чи кѣнд сѣфлетѣл звоарѣ, кѣнд сѣнцѣле ингіацѣ,
Тоатѣ дѣререа л' есте, кѣ нѣ шаѣ рѣзвѣнат!

Пѣдін маїжнѣнте ѣн монѣмент с'аратѣ;
Сѣл прівім Дар че семне де чінсте пѣ ел сѣнт?
Негрешіт чеї дін трѣнсул сѣлвѣці аѣ фост одатѣ:
Азі слава стѣ д'асѣпра, ші омѣл жнпѣмѣнт!

Іатѣ фѣрѣ 'ндоналѣ, о маре мѣнгѣере,
О вої! каре ѣн тітлѣ ш' ѣн нѣме пізмѣці;
Кѣнд тот че е 'налт каде, ші кѣнд мѣріреа піере,
Мѣріреа, инѣлцареа, ла челе маї доріці?

Дін времіле трекуте, ин веакѣрі вітоаре,
Ун нѣме сѣ рѣсѣне, ку славѣ 'мподовіт,
Сѣ треакѣ песте вѣрсте, ші песте анї сѣ звоаре,
Ачела че л поартѣ ку че са фолосіт?

Кѣнд Мареа 'нтѣрѣтатѣ коравіаці здровѣе,
Кѣнд лок де мѣнтѣіре нѣ есте, нічі ліман,
Кѣнд ку грозаве фѣріі асѣпра та порнеіе,
Спѣмоаселе лѣі валѣрі вѣтрѣнѣл Очан.

Спѣнем іці пасѣ' атѣнчеа, сѣ іці де маї плѣтеіе,
Катартѣл фѣрѣ пѣнзе че нѣці е д'ажѣтор,
Сѣ веці дака пѣ нде, сѣ дѣне, сѣ вѣтеіе,
Ші дак'аї фост одатѣ ин баркѣ саѣ Вапор?

Чінстеа д'а фаче віне, е негрешіт сѣлвѣтѣ;
Фрумос е сѣ дѣці моартеа л'аї віне лѣі дѣшмані,

Сѣ скапѣ де асѣпріре о патріе іѣвѣтѣ,
Ші сѣ адѣпї пѣмѣнтѣл ку сѣнцѣ де тірані.

Дар чіне е ачела, пѣ каре конціінда
Дл ваіерта сѣ спѣе, кѣ ор ла ч'а лѣкрат,
Пентрѣ овѣескѣл віне, іа фост тоатѣ сілінда,
Кѣ ла фолос ин парте, де лок н'а куѣетат?

Еѣ мѣ гѣндеск адесеа, л' атѣці морці фѣрѣ моарте,
Вѣз кѣ л'ачеле фанте, прін каре сѣ сѣлѣеск,
Прічіні деосевіте са инѣмплат сѣі поарте,
Ші віртѣтеа порнітѣ де патімі о гѣсест.

„ Унѣл дрептѣрі піердѣте кѣта сѣ довѣндеаскѣ,
Алѣл о сѣндѣратѣ нечінсте' а рѣзвѣна,
Унѣл кѣлѣкѣнд пѣтереа воа сѣ стѣпѣнеаскѣ,
Ші алѣл іар, де алте овѣектѣрі сѣ 'ндемна.

„ Еї сѣнт к'ачеле пѣсѣрї де віне фѣлѣтоаре
Че курѣдѣ кѣмпіа де шѣрїі отрѣвіторї,
Ші поате фѣрѣ вое не сѣнт фолосітоаре,
Кѣтѣнд сѣ дѣкѣ хранѣ ла пѣі незвѣрѣторї.

„ Че рар сѣ наск ачеле дѣхѣрі марінімоасе,
Каре нестѣпѣнїте де патімі сѣфлетѣці,
Ші фѣрѣ сѣ прівѣаскѣ ла 'нпартеле фолоасе,
Пентрѣ німік фак віне ка дѣхѣрле черѣці!

„ Ачѣціа 'нтре оаменї нѣ пѣн деосевіре;
Лѣці, локѣрі, саѣ кредінде пѣ еї нѣ ії опреск;
Тот скопосѣл ле есте сѣрманѣ оменіре
Ші ажѣтѣ де овѣе пѣ чеї че пѣтімеск.

„ Асѣл стѣпѣнѣл зілі, интінде'а са кѣлдѣрѣ,
Ор нде е віацѣ, ш'ор нде е пѣмѣнт,
Аша але лѣі разе сѣ 'мпраціе 'ннатѣрѣ,
Ш' ор ин че лок ал лѣміі ин патріа лор сѣнт.



„ А! инторкѣнд прівіреа спре веакѣрле трекуте.
Ші не 'нчетат пѣмѣнтѣл възѣндѣл пѣстїт,
Возѣнд тот асте реле, тот зіле непѣтѣкѣте
Де соарта оменїрі, дїн сѣфлет мам мѣхнїт.

Кѣте фелѣрї де кїнѣрї асѣпрї сѣ адѣнѣ!
Днсѣ веї кѣм нѣдежеа о 'ншалѣ не 'нчетат?
Кѣ о дѣлче зѣмвїре віне цїїнд де мѣнѣ,
Ікоана ферїчірї! даї с'о прїнзї... а скѣпат.

„ Асфел ѣн віс цїаратѣ о ѣвїтѣ фїїнцѣ,
Асфел кѣ букѣріе воецї со 'мѣрѣцїшеї,
Дар асфел ѣмвѣра 'ншалѣ задарнїкацї сїлїнцѣ,
Акѣм дїн мѣїні цїї скапѣ, акѣм нарѣшї о веї.

„ Дака инкартеа соартї омѣ ар цї сѣ се чїтеаскѣ,
Сѣшї афле фїенкаре грозаѣл вїїтор,
Чїн ар маї вреа, стѣпѣне, аїчеа сѣ трѣаскѣ,
Кѣнд лѣмеа е де кїнѣрї недешѣртат їзвор?

„ Времеа д'акѣм, трекутѣл, аї цї авем пѣтере,
Нѣмаї ч'о сѣ се 'нтѣмпле ної нѣ пѣтем ведеа;
Дар кѣнд чеасѣл сосеце, кѣнд нѣлѣчїреа шїере,
Сѣ траце, де одатѣ шї вешнїка пердеа.



Е Л І ЗА.

„ Спѣнем скѣмпѣ Елїзо, че есте ферїчіреа?
Пѣ че цѣрмѣрї рѣсаре, че лок її е пѣлѣкѣт?
Е веке ка пѣмѣнтѣл, їмподовешѣ фїреа,
Демѣлт, саѣ де одатѣ кѣ тїне са нѣскѣт?

„ Ам кѣтато 'н пѣстїнѣрї, ам кѣтато ин лѣме,
Ам кѣтато пѣ деалѣрї, пѣ мѣнцї шї пѣ кѣмпї;
Ам кѣтато 'ндешарта ехо а ѣнѣ нѣме,
Пѣ талазѣрле Мѣрї шї кїар ин вогѣцї.

„ Задарнїкѣ сїлїнцѣ! ферїчіреа с'аскѣнде;
Фѣрѣ фолос пѣ ѣрмѣ ведеам кѣ остенеск;
Окїеам кѣ 'н фокаре, дар нѣ вреа амї рѣспѣнде;
Те интѣлнїѣ їѣвїтѣ ш'їн окїцї о гѣсеск!

„ Ведецї ачесте локѣрї, ачесте стѣнчї рѣпоасе?
Ведецї пѣмѣнтѣ ачеста де тот нѣлѣкѣт?
Еї віне! аїчї тоате мїе їмї пар фѣрѣмоасе,
Маї мѣлт де кѣт ор ѣнде аїчї сѣнт ферїчїт.

„ Елїза е віада че тоате 'нсѣфлѣдеце,
Зѣмвїреаї е череаскѣ, прівїреа еї Амор,
А еї дѣлче сѣфларе аст аер вѣлсѣмѣце,
Шї грацїїле 'нтрапса вѣдо тѣнѣрѣ сор.

„ Дака ар фї пѣмѣнтѣл ин векеа семплїтате,
Кѣнд чеа дїн тїї фѣмее ин Раї сѣ поменїт,
Фѣрѣмоасѣ, 'мподовїтѣ кѣ дарѣрїле тоате,
Шї новїлаї їкоанѣ ин ѣнде ш'а прівїт.

„ Негрешїт кѣ Елїза де сїне жнїжнїтатѣ,
Возѣндѣшї ин фѣнтѣнѣ атѣтеа фѣрѣмѣсѣцї,

Товаръшелор сале : веніці, леар зіе ндагъ,

„ Дн крісталул ачеста мінуне съ ведеді.

„ Вої сжнтеді преа плъкуте, ші дѹлчеавъ прівіре,

„ Ініма меа о траце, мїе драгъ съ въ аскѹлат;

„ Дар въз коло ін апъ, ҃илѹкрѹ песте фіре,

„ Ун кіп каре въ нтрече, ш' імї плаче ші маї мѹлат!.,

„ Пжнъ нѹ о възѹсем, пжн' анѹ о кѹноаще,

Ерам де нопці, де зіле де тоате дезгѹстат.

Времеа ч' акѹма звоаръ, 'мпѹре'а къ съ тѹраше,

Ані ка о поваръ грозавъ де нѹртат !

„ Вжнтѹ 'мпѹреа сѹфларе задарнікъ ші рече,

Черѹл ка о кжмпіе де каре сжнт сѹтѹл;

Ехо нѹмаї ун сѹнет че фѹръ фолос трече,

Аѹрора оразъ прівітъ жндестѹл.

„ Зічеам: О зі ка алта, ші тот ачелаш Соаре!.,

Дн лѹме ведеам кінѹрі, пѹ черѹрі ведеам норї.

„ Ле прівеск кѹ Еліза; тотѹл скїмват імї паре,

Черѹл есте кѹ стеле, ші кжмпѹрле кѹ флорї.

„ Аѹрора о Німфѹ де соаре преа їѹвїтъ,

Съ дешепатъ, ш' ін аер алѹнекъ жжмвїнд,

„ Де челе дїн тїї че'асѹрї, д'аї сѹї фїї околїтъ,

Ла соаре че'о ѹрмеазъ кѹ драгосте прівїнд.

„ Зефірѹл о фїїнцъ де віне фѹкътоаре,

Каре кѹтре чер дѹче сѹспїнѹрї оменецї,

Ехо о зеїтате ла кінѹрї сїмцїтоаре,

„ Че репетезъ гласѹл ачелїї че слъвезїї.

„ Кжнд тѹчереа Елізі, імї спѹне' а еї нѹвіре,

Кжнд мжна еї мѹ стржнїе, кжнд окї імї ворбеск;

Кжнд лжнгъ е'а їт лѹме'а, ші нѹмаї амсїмцїре,

„ Де кжт пентрѹ мїнѹтѹл ін каре о прівеск.

„ Зїк: віаца ескѹртъ, ші ферїчіреа трече;

„ Спѹн къ плъчере'а стїнце, фѹклїа лѹї Амор:

„ Дака ш' астъ сїмцїре е с'аївъ сѹжршїт рече,

„ Де че ін мїнѹтѹ аста, де че акѹм нѹ мор?.,



АЩЕПТАРЕА.

„ Ачеста есте чеасѹл... саї чел пѹдїн сосесе,

Дар 'еа ҃нде съ фїе? Де че нѹ съ ївеще?

Мїнѹтѹрї ферїчіте сжнт о'аре де пїердѹт?

Фоартс пѹдїне омѹл ін віаца лѹї аре!

Съ аѹзі ҃н сѹнет... Съ аскѹлат.... мї съ паре....

Нѹе нїмїк. О фрунзъ ін вале акѹзѹт.

„ Ноаптеа ін асте локѹрї н'аре де лок тѹчере.

Тотѹл се мїшкъ, ҃мвѹлъ, дар тоате сжнт пѹрере:

Вжнтѹл, ҃мвра мѹ 'ншалъ, кжнд крез а о ведеа.

Лѹна ачі с'аратъ, ачі їар съ аскѹнде:

Авїа кжте одатъ 'нтѹнерекѹл пѹтрѹнде,

Шї норї їнаїнтеї съ пѹн ка о пердеа.

„ Поате къ шї еа аре о таїнікъ 'нтѹлнїре,

Поате къ стѹпжнїтъ д'асемене'а сїмцїре,

„ Цжшаще ївѹлѹїтъ ін ҃мвра ҃нѹї нор.

Кїар ін ачеле сфере каре аѹ череск нѹме,

Поате' аморѹл домпеще ка аерѹл ін лѹме:

Кѹ че дрепт омѹл сїнѹр съ фїе сїмцїтор?

„ Нѹцїї, дар ла атжте'а реле несѹферїте,

Че асѹрѹмї, адесс'а, съ пар а фї ҃нїте,

Сїнѹр аморѹл есте їзворѹл ферїчіт,

Товаръшелор сале : веніці, леар зіе ндаіъ,

„ Дн крісталул ачеста мінуне съ ведеді.

„ Воі сжнтеді преа плъкуте, ші дѹлчеавъ прівіре,

„ Ініма меа о траце, мје драг съ въ аскѹлат;

„ Дар въз коло ін апъ, ҃илѹкрѹ песте фіре,

„ Ун кіп каре въ нтрече, ш' імї плаче ші маї мѹлат!.,

„ Пжнѹ нѹ о възѹсем, пжн' анѹ о кѹноаще,

Ерам де нопці, де зіле де тоате дезгѹстат.

Времеа ч' акѹма звоаръ, 'мпѹре'а къ съ тѹраше,

Ані ка о поваръ грозавъ де нѹртат !

„ Вжнтѹ 'мпѹреа сѹфларе задарнікъ ші рече,

Черѹл ка о кѹмпіе де каре сжнт сѹтѹл;

Ехо нѹмаї ун сѹнет че фѹръ фолос трече,

Аѹрора оразъ прівітъ жндестѹл.

„ Зічеам: О зі ка алта, ші тот ачелаш Соаре!.,

Дн лѹме ведеам кінѹрі, пѹ черѹрі ведеам норі.

„ Ле прівеск кѹ Еліза; тотѹл скімват імї паре,

Черѹл есте кѹ стеле, ші кѹмпѹрле кѹ флорі.

„ Аѹрора о Німфѹ де соаре преа їѹвітъ,

Съ дешепатъ, ш' ін аер алѹнекъ жмвїнд,

„ Де челе дін тії че'асѹрі, д'аї сѹї фїї околїтъ,

Ла соаре че'о ѹрмеазъ кѹ драгосте прівїнд.

„ Зефірѹл о фїїнцъ де віне фѹкътоаре,

Каре кѹтре чер дѹче сѹспїнѹрі оменеші,

Ехо о зеїтате ла кінѹрі сїмцїтоаре,

„ Че репетезъ гласѹл ачелїї че слъвешї.

„ Кжнд тѹчереа Елізі, імї спѹне' а еї нѹвіре,

Кжнд мѹна еї мѹ стрѹнѹде, кжнд окї імї ворбеск;

Кжнд лжнгъ е'а їт лѹме'а, ші нѹмаї амсїмцїре,

„ Де кжт пентрѹ мїнѹтѹл ін каре о прівеск.

„ Зїк: віаца ескѹртъ, ші ферїчіреа трече;

„ Спѹн къ плъчере'а стїнѹде, фѹклїа лѹї Амор:

„ Дака ш' астъ сїмцїре е с'аївъ сѹѹршїт рече,

„ Де че ін мїнѹтѹ аста, де че акѹм нѹ мор?.,



АЩЕПТАРЕА.

„ Ачеста есте чеасѹл... саї чел пѹдїн сосеще,

Дар 'еа ѹнде съ фїе? Де че нѹ съ ївеще?

Мїнѹтѹрі ферїчіте сжнт о'аре де пїердѹт?

Фоартс пѹдїне омѹл ін віаца лѹї аре!

Съ аѹзі ѹн сѹнет... Съ аскѹлат.... мї съ паре....

Нѹе нїмїк. О фрунзъ ін вале акѹзѹт.

„ Ноаптеа ін асте локѹрі н'аре де лок тѹчере.

Тотѹл се мїшкъ, ѹмелъ, дар тоате сжнт пѹрере:

Вжнтѹл, ѹмвра мѹ 'ншалъ, кжнд крез а о ведеа.

„ Луна ачі с'аратъ, ачі їар съ аскѹнде:

Авіа кжте одатъ 'нтѹнерекѹл пѹтрѹнде,

Ші норї їнаїнтеї съ пѹн ка о пердеа.

„ Поате къ ші еа аре о таїнікъ 'нтѹлнїре,

Поате къ стѹпжнїтъ д'асемене'а сїмцїре,

„ Цжшаще ївѹлѹїтъ ін ѹмвра ѹнѹї нор.

Кїар ін ачеле сфере каре аѹ череск нѹме,

Поате' аморѹл домпеще ка аерѹл ін лѹме:

Кѹ че дрепт омѹл сїнѹр съ фїе сїмцїтор?

„ Нѹцїї, дар ла атжте'а реле несѹферїте,

Че асѹирѹмї, адесс'а, съ пар а фї ѹнїте,

Сїнѹр аморѹл есте їзворѹл ферїчіт,

Товаръшелор сале : веніці, леар зіе ндагъ,

„ Дн крісталул ачеста мінуне съ ведеді.

„ Вої сжнтеді преа плъкуте, ші дѹлчеавъ прівіре,

„ Ініма меа о траце, мїе драгъ съ въ аскѹлат;

„ Дар въз коло ін апъ, ѹилѹкрѹ песте фіре,

„ Ун кіп каре въ нтрече, ш' імї плаче ші маї мѹлат!.,

„ Пжнъ нѹ о възѹсем, пжн' анѹ о кѹноаще,

Ерам де нопці, де зіле де тоате дезгѹстат.

Времеа ч' акѹма звоаръ, 'мпѹре'а къ съ тѹраше,

Ані ка о поваръ грозавъ де нѹртат !

„ Вжнтѹ 'мпѹреа сѹфларе задарнікъ ші рече,

Черѹл ка о кѹмпіе де каре сжнт сѹтѹл;

Ехо нѹмаї ѹн сѹнет че фѹръ фолос трече,

Аѹрора оразъ прівітъ жндестѹл.

„ Зічеам: О зі ка алта, ші тот ачелаш Соаре!.,

Дн лѹме ведеам кінѹрі, пѹ черѹрі ведеам норї.

„ Ле прівеск кѹ Еліза; тотѹл скїмват імї паре,

Черѹл есте кѹ стеле, ші кѹмпѹрле кѹ флорї.

„ Аѹрора о Нїмфѹ де соаре преа ѹвїтъ,

Съ дешепатъ, ш' ін аер алѹнекъ жмвїнд,

„ Де челе дїн тїї че'асѹрї, д'аї сѹї фїї околїтъ,

Ла соаре че'о ѹрмеазъ кѹ драгосте прівїнд.

„ Зефірѹл о фїїнцъ де віне фѹкътоаре,

Каре кѹтре чер дѹче сѹспїнѹрї оменешї,

„ Ехо о зеїтате ла кінѹрї сїмцїтоаре,

Че репетезъ гласѹл ачелїї че слъвецїї.

„ Кжнд тѹчереа Елізі, імї спѹне' а еї нѹвіре,

Кжнд мжна еї мѹ стржнде, кжнд окї імї ворбеск;

Кжнд лжнгъ е'а ѹїт лѹме'а, ші нѹмаї амсїмцїре,

„ Де кжт пентрѹ мїнѹтѹл ін каре о прівеск.

„ Зїк: віаца ескѹртъ, ші ферїчіреа трече;

„ Спѹн къ плъчере'а стїнце, фѹклїа лѹї Амор;

„ Дака ш' астъ сїмцїре е с'аївъ сѹжршїт рече,

„ Де че ін мїнѹтѹ аста, де че акѹм нѹ мор?.,



АЩЕПТАРЕА.

„ Ачеста есте чеасѹл... саѹ чел пѹдїн сосеце,

Дар 'еа ѹнде съ фїе? Де че нѹ съ івеще?

Мїнѹтѹрї ферїчіте сжнт о'аре де пїердѹт?

„ Фоартс пѹдїне омѹл ін віаца лѹї аре!

Съ аѹзі ѹн сѹнет... Съ аскѹлат.... мї съ паре....

Нѹе нїмїк. О фрунзъ ін вале акѹзѹт.

„ Ноаптеа ін асте локѹрї н'аре де лок тѹчере.

Тотѹл се мїшкъ, ѹмелъ, дар тоате сжнт пѹрере;

Вжнтѹл, ѹмвра мѹ 'ншалъ, кжнд крез а о ведеа.

„ Луна ачі с'аратъ, ачі їар съ аскѹнде;

Авіа кжте одатъ 'нтѹнерекѹл пѹтрѹнде,

„ Шї норї інантеї съ пѹн ка о пердеа.

„ Поате къ шї еа аре о тайнікъ 'нтѹлнїре,

Поате къ стѹпжнїтъ д'асемене'а сїмцїре,

„ Цжшаще інвѹлѹїтъ ін ѹмвра ѹнѹї нор.

Кїар ін ачеле сфере каре аѹ череск нѹме,

„ Поате' аморѹл домпеще ка аерѹл ін лѹме;

Кѹ че дрепт омѹл сїнѹр съ фїе сїмцїтор?

„ Нѹцїѹ, дар ла атжте'а реле несѹферїте,

Че асѹирѹмї, адесс'а, съ пар а фї ѹнїте,

„ Сїнѹр аморѹл есте ізворѹл ферїчіт,

ПЕЩЕРА.

„ Пещеръ нѣнекатъ, азіа ал покѣнці,
Унде оменці фѣмѣрі, ка фѣмѣріле пѣр;
Унде Ероі кредінці,
Аѣ мѣріт пентрѣ лѣме ка съ трѣаскъ 'н чер!

„ Тѣ каре аї фост мартѣр, л'атѣтеа рѣтѣмінте,
Че съ шолтеа ин ѣмѣра ші ин рѣкоареа та,
Кѣнд ініма фѣрѣнте,
Віаца де вѣчіе ин лакрѣмі о кѣта.

„ Дака волѣеле тале, че нѣ пот фі пѣтрѣнсе,
Де оменці сѣспінѣрі, д'ал патімілор вѣнт,
Дѣк сѣфлетѣл, прін локѣрі ші прін кѣрѣрі аскѣнсе,
Департе де пѣмѣнт.

„ Іартѣ кѣмпліта спаймѣ, че ин сѣнѣмі апрінсе,
Урѣчо'аса прівіре а фоцілор пѣрінці,
Ші олтарѣл де піатрѣ пѣ каре стаѣ интінсе,
Мѣдѣларе дѣ сѣінці.

„ Фіоро'аса рѣчеалъ че 'н сѣфлѣ а та ведере;
Вѣчнікѣл интѣнерек аїчеа домнітор;
Ші грозава тѣчере,
Арѣт ѣмѣреле морці че пѣнтре о'асе звор!

„ Лмі паре кѣ мѣ афлѣ, ин лѣкѣінца' адѣнкѣ,
А ѣнеі гроазнечі їезме, че сѣнѣнѣрі о хрѣнеск,
Ші каре де о стѣнкѣ,
Пѣ кѣлѣтор сѣфарамѣ к'ѣн звїерет сѣтѣнеск.

„ Саѣ ин пѣдѣре'а ачеа, ин каре маїнаінте,
Дрѣзізі чеї сѣлватечі жѣрфїа пѣ осѣндїці,
Кѣнд, сѣтоші де омортѣрі, тречеа де пѣтерї сѣінте,
Стежарї 'мѣтѣрѣнїці!

„ Аїчі кѣ тоате' ачестеа, релїціа ворѣеце,
Челор че вор с'аскѣлте, кѣвѣнтѣл лѣї Хрїстос;
Гроаза кѣ 'нчетѣл пѣере, ші омѣл интѣлнеце,
Повеце де фолос.

„ Віклеанѣл инї десѣракѣ аїчі іпокрїсіа;
Ачел кѣт съ 'мѣакѣ кѣ черѣ 'нтѣрѣтат;
Аїчі фапта чеа вѣнѣ, вісѣазѣ вѣчнїсіа,
Шѣцеантѣ не 'нчетат.

„ Дар... фѣклїам съ стїнѣ, ші флакѣра еї пѣере,
Треѣѣ а мѣ 'нтоарче; мѣ 'нторк инсѣ мѣхнїт,
Кѣчі инкѣ' авѣам пѣлѣчере,
Лн фѣндѣл аїці пещерї съ ѣмѣлѣ рѣтѣчіт.

„ Аша фѣклїа вїеці пѣ ом кѣнд пѣрѣсеце,
Де пѣлѣчѣріле лѣмі ел нѣ ѣсте сѣтѣл,
Шор кѣт де мѣлт трѣеце,
Атѣнчі тот і съ паре, кѣ н'а трѣїт дѣстѣл.



БАРКА.

„ Пашаце лін о варкѣ! пѣ унда адорміть:
Респектеазъ ал фірі рѣпаос трекѣтор:
Ініма меа де згомот ку тотул обосіть.
Ка ла ун скуп товарѣн съ 'нкреде л'ал тѣъ звор.

„ По'артѣмъ 'н сѣс, ін латѣрї, ор унде вреї ш'ждї плаче,
Унде те 'мпінце вѣнтѣл, саѣ унде тѣ дорелї:
Тоате 'мсѣнт д'опотрївъ дака мѣ дѣчї ін паче,
Дака ку мулѣумїре ведереам рѣтѣчелї.

„ Негрешїт кѣ фѣртѣна де вѣнтѣрї аѣждатѣ,
По'ате курѣнд съ скїмбе плѣчереа 'нгрозѣвїї,
Аджнѣл сѣл дескїзѣ, шї мареа 'нтѣрѣтатѣ,
Ун мормѣнт съ не'арате, департе де чеї вїї.

„ Дар пѣмѣнтѣл нѣ аре талазѣрї маї кѣмпїлте,
Стѣнчї маї прїмеждїо'асе, маї греле де трекутѣ?
А! мартѣр їаѣ п'ачела че аспреле хрсіте,
Вїаѣ де дѣрере шї кїнѣрї їа цесѣт!

„ Салтѣ їувїтъ варкѣ! нїмїк нѣ те опреѣе;
Аерѣл есте дѣлче, тот згомотѣл е морт;
Нѣдеждеа цїне кѣрма, шї черѣл не зѣмѣеѣе:
Сѣхт тоатѣ'алор лѣдїме, ної нѣ вом гѣсї портѣ?

„ Вої кѣноаѣелї о унде, ку кѣтѣ бѣкурїе,
Де че сѣѣршїт порїнїтъ, ку че кѣцет курат,
Барка меа тот деаѣна п'а воастрѣ 'мпѣрѣдїе,
Ка 'нтр'але еї копрїнсѣрї жѣкѣнд са преѣмѣлат.

„ Днїгїдїдї пѣ тѣлхарї а кѣрор 'ндрѣзнеалѣ,
Ку трѣхѣрї сѣнѣерате, ку морїї вѣ отрѣвек:
Че інтокмекс комплотѣрї, шї фѣрѣ де сѣїалѣ,
Апроане дѣ пїерзаре, учїдерї кїзѣвек.

„ Днѣсѣ меланколїа, амортѣл шї плѣчереа,
Прїмїцеле вѣсѣл ка мѣ аї водрї фїї:
Бѣ вѣ кѣносѣ мѣрїреа, еѣ вѣ слѣвекс пѣтереа,
Кѣнд алерг п'але воастрѣ мулт ѣмеде кѣмшїї.

„ Дїн рѣтѣчїтам варкѣ, ч'о лас ла інтѣмпларе,
Окї мейкѣтре черѣрї їмїт їа дїнт ез:
Сенїнѣл лор'їнсѣфлѣ сѣїалѣ шї мїраре,
Бѣ мѣ рог ін тѣчере, вѣрс лаврѣмї шї мѣ 'нкрез.

Черѣ о сѣ не ажѣте, зїчеа а меа їувїтъ!
Ел пѣпѣ акѣм таче! сѣ н'о фї аскѣлатат?
Шї по'ате фрѣмѣсѣдеа а о ведеа мѣхнїтъ,
Аджѣндѣї дрепт жѣрѣф сѣснїн не їнчѣтат?

„ Дака інтр'асте чеасѣрї де вїе десѣѣтаре,
С'ар афла лѣнѣгѣ мїне.... мїнѣт Дѣмнезїт!
Вїаѣа нѣ стѣ 'н зїле, шї еѣ ку 'нкредїнцаре,
Кѣтѣ 'м рѣмѣне' ашї дао, ш'аш зїче: Ам трѣїт.

„ Мерїї, мерїї їшоарѣ вѣркѣ, їндрептѣ ачелїї етеле,
Кѣрїа їам дат нѣме.... ун нѣме че слѣвекс,
Нѣме че 'н їнфокареа їнкїпхїрї меле,
Пѣ стрѣлѣчїтаї фрѣхте, лѣ вѣз шї лѣ чїтеск.

„ Аколо те опреѣе, аколо прївегѣзѣ,
Кѣт раза еї асѣпрѣдїї ш'асѣпрѣмї ва зѣмѣї.
Кѣнд ва перї ку ноаптеа, атѣнчї те депѣртѣазѣ,
Шї їар ку ноаптеа вїно ла дѣнеа а прївї.

„ Пѣнѣ кѣнд ферїчїреа, атѣта аѣентатѣ,
Лмї ва рѣенлѣтї веакѣрї трекуте ку амар.
Дака ш'астѣ нѣдежде, ка алтеле 'нпѣлѣтѣ,
Н'е трече ка нѣдеждеа, шї н'о'фї їнзадар!



КАНДЕЛА.

Тъчереа е аджикъ, ші ноаптеа 'итунекоасъ;
Норі аскунд ведереа инателор търї,
Шафалнечелор стеле мулдіме луміноасъ,
Че змьлгуйа сенінул черешелор кьмші.

Нумаї реліціоаса а канделі лумінъ,
Апрінсъ де кредінцъ, ші галбенъ ші лінъ,
Лучеце инантеа Ікоані че слъвек!
Амблемъ а вуңтъці, мьнгьитоаре разъ,
Еа паркъ прімеце ші паркъ 'нфьцїназъ,
Ругьчїунеле ноастре стьпнїнулї овцек!

Дн мінхтурле ачелеа, кьнд ініма гьндеше,
Кьнд омул съ ковоаръ ин конїїнда луї,
Ка тнхї сьфлет, каре, ку пої компьтімеце,
Фрьдеці еї луміне, дуререа меа сунї.

Кьте кінхрї аскунсе, кьте лакрїмї вьрсате,
Ахъ авуто де мартур ші їам інкредінцат!
Кьте дорінці змерїте, ші не інфїїнцате,
Ам тьїнуїт де луме, ші еї ам арьтат!

Атунчї ка ші акума, віаца не плъкутъ!
Кьнд сьнт ла рьхтате, тіранї мьрцінці?
Веакхріле стахъ фадъ, ші времеа чеа трекуть,
Не аратъ атїдеа слъвці ненорочїці!

Дар вечніїе н'аре, нїчї кїар ненорочїреа:
Омул де ор че треаптъ, е ка тн мунчїтор
Че ла сфьршїтїл зїлі п'ащеаптъ рьспьлїтіреа:
Днтокмаї ка сьрманї ші імьтраці мор.

Думнезеу че де фадъ, пъ круче съ аратъ,
Ел каре а недрептъці е пїлдъ де 'нгрозїт,

Дмї спуне къ 'наїптеї съ ва ведеа одатъ,
Чел че недрептъдеце, ку чел недрептъдіт.

Атунчї крецінхъ ачела, че ку фрунтеа 'ндьржнъ,
Дар ку отрова 'нвuze, ші ку фїерул ин мьнъ,
Умїліт ка съ 'ншале, ші сфьнт хуїгьтор;
Слава Думнезеїрі, кум ва пїтеа с'о вазъ,
Кьнд ла тн семн пьтернїк съ вор кльті ку гроазъ,
Черхрле резїмате пъ Полхріде лор?

Дар аджика одїхнъ а фїрі инчетеазъ:
Реліціосул клопот съ деагьнъ ин вьнт,
Кїемкьнд пъ кредінчощї че сомнхъ 'нповьреазъ,
Дін але лор лъкашхрі ин лъкашхл чел сфьнт.

Дитунечїмеа нопці, каре инкъ домнеце,
Ка тн ом че ку віаца съ маї луптъ, мурїнд,
Сь м'праціе ку 'нчетул, трептат съ рьсінеце,
Ш' ин умьра дімінеці, съ пїерде 'нгьлвенїнд.

Сь десфьнхур ин окїмї, мінхнеле зїдірі;
Кредінца съ децеаптъ ин омул рьтъчїт;
Дін імнхрї осевїте съ 'налцъ імнхл фїрі,
Ла чел че дунъ ноапте, ші зї неа дьрхїт.

Іар тх канделъ сфьнтъ, акьріа ведере,
Дмї адхче амїнте атїтеа нълучїрі!
Дмї веї фї тот деахна, разъ де мьнгьмере;
Веї ці де опотрївъ ші фанте ші гьндїрі.

Вої алерга ла тїне, ин дурерї ші неказхрї;
Де оаменї ші де соартъ кьнд вої фї аньсат;
Асфел корьвїерхл кьнд мареа е 'нталазхрі,
Алеаргъ ла лїманхл ч'адесеа ла скьпат.



Е П І С Т О Л Ї .

Д. Марелуї Логофът І. Въкърескуд.

„ Тъ каре аї фост дін прунчїе ал Мъзелор. Фаворїт,
Шї ка стръмошаскъ авере, ценїхл л'ау мошенит,
Кънтътор ал прїмъверї че аї дархл а плъчеа,
А фї налт кх деслушїре, семплу фъръ акъдеа;
Каре лухрурї мїчї де сїне, цїї сь ле мърещї фрумос,
Шї сь нх зїчї нїчї одатъ, кувънт ч'ар фї де прїсос;
Дака маї гъндецї шї астъзї, кум атунчеа сокотеаї,
Кънд хотържт де натуръ, сь фїх поет мь кредеаї,
Фър'ацї ворвї де фолосхл вунелор тале повецї,
Ла амеа недеслушїре, алерг, їнкъ сь мь 'нведї.

Кънд не 'нцелеаса натуръ, дін сжнхї чел родїтор,
Кх талантхл Поезїї наще пь хн мурїтор,
(Фъръ сь мердем департе, атжт аш дорї сьмї спїї)
Хотъраще де одатъ шї фелхл скріерї лїї?
Мулцї їмї зїк кумкъ ачеаста нх е де тьгъдхїт,
Шї кь тот омхл с'аплекъ ла че есте маї порнїт.
Къ ачела че 'н трагедїї фаче патїмї а ворвї,
Нх поате шї їн Еледїе кїнхрїле а дескрї.
Дака їар їн чеа дін хрмъ цїї фрумос сь зхтръвещї,
Плъчереа, меланколіа, амор, кїнхрї сьхлетещї;
Ал Одеї чеї їнфокате, тон їналт, нх поцї сьл цїї,
Нїчї сь алерцї п'а ле слъвї плїне де сжнче кжмшїї.
Фелхрле сжнт осевїте, шї воеск осевїт Дар:
Чїне 'н маї мулте сь чеаркъ, остенеалаї е 'н задар.

Ех дарче, дін крудамї вжрстъ, де кънд окї ам дескїе,
Кънд а 'нчепут центрх мїне, ал вїедї амар вїе,
Ам їувїт де опотрївъ тот че мїа нърхт фрумос,

Тот че сьхлетхл їналцъ шї е мїнцї де фолос,
Поет кум почїх а мь креде, кънд ал лїрі Джмнезеї,
Ѓнкъ нх ва сьмї арате каре есте фелхл меї?
Тот чемї плаче мь апрїнде, шї 'н мїнхтхл че чїтеск,
А нутеа лухра їнтокмаї, д'о кам датъ сокотеск.
Апої вїне кхцетареа: п'ал меї дхх їл їнтрев: цїї,
„ Дака тх їн фелх ачета ерї ньскхт саї нх, сь скрії?
Къте планхрї астъ аспръ їдее, мїа-стжнжжнїт!
Шї дїн че кърърї плъкуте, кх пхтере м'а опрїт!
Ех асеамън амеа старе кх а хнхї кълътор,
Каре нецїїндхшї друмхл, фъръ повъцхїтор,
Сь опрече п'о кжмшїе шї кх тотхл їнтрїстат,
Друмхрї веде, дар нх цїе каре е адеврат.
Плекъ, сь їнтоарче 'ндатъ, сь порнеще їар пь лок,
Пїерде времеа прецїоасъ шї алеаргъ 'нтр'хн норок.
Асфел сжнт шї ех, ка джнехл тот деахна рътъчїт,
Ка сь нхл пїерз, лъсжнд друмхл, поате кънд лам немерїт
Апої нх ажнїче атжта, чї шї кїар кънд мь порнеск,
А лухра кх хотържре, пь хн план че їмї кроеск,
Нх почїх пьзї кувїїнда, нїчї к'хн жмелет мьсхрат,
Ла сфжршїт с'ажнїг д'адрентхл, фъръ сь мь маї ават.
Дака дескрїї о пьдхре, сьма де копачї її лас,
Шї ла хн цїежар маї маре, трек кх хн репедє пас.
Дака сжнт їнтр'о гръдїнь, пь ла флорї де ржнд нх мерг,
Чї ла грандафїр їндатъ, шї апої ла крїн алерг.
Депъртареа чеа маї маре, шї околх чел маї лжнг,
Ун чеас нх мь зьбовеще, фак треї пасурї шї ажнїг.
Мърхнцїцхрле їмї скапъ, шї їдеїле чемї вїн,
Дака 'нчеп кх о жжмвїре сь сфжршъск кх хн сьспїн.
Аплекареа їмї лїпсеще, шї н'ам дархл їнсемнат,
А стрїка шї а префаче, къте сжнт де їндрептат.
Фъръ астъ слъвїчїїме чева тот аш їзвхтї:

Остенеала ши рѣдареа пот ор че а довшиді:
 Днсь еѣ ка съ мѣ апѣр, лас хн лѣхрѣ инченѣт,
 Ши нтр'хн сфѣрт стрік кѣте одаѣ, че нтр'олхнѣ ам фѣхѣт;
 Де пѣмжит трѣнтеск кондеѣхл, месеріа о хрѣск,
 Ши съ н'хл маї ѣаѣ инѣаѣѣ, еѣ мѣ жѣр ши хотѣрѣск.
 Дар прекѣм Боало зіче: хн астѣмѣр не нѣцелес,
 Не нѣчетат съ нѣпротівеѣе хотѣрѣжі че ам алес:
 Де хрѣкї паркѣ мѣ траѣе, дн сомн ноа птеа мѣ дешепт,
 Ши ку мулѣт плекѣчїхне ріма мѣндрѣ о аѣент.
 Кїнурле нїмі меле, кїар ши стрѣне невої,
 А ле пѣне пѣ хѣртїе, сѣнт сіліт фѣрѣ съ вої.
 Апої кѣнд ин Елєдіе, дестѣл нѣ почїѣ съ ворѣск,
 Ши с'арѣт фѣрѣ сфїалѣ, тоате кѣте сокотеск,
 Вре хн довіток ндаѣѣ віне нѣантеа меа,
 Нр'амї рѣдікѣ ку леснїре; сарчїнѣ ор кѣт де греа.
 Лупї, хршї амї фак слѣжѣѣ, леї кїар мї съ сѣнѣн;
 Адеврѣрѣ д'хн преѣ маре, кѣнд ле порѣнческ еї спѣн,
 Созотеск кѣ пѣтем зіче фѣрѣ съ не ндоїм,
 Кѣ е преа вѣн пентрѣ фавѣлї, веакѣл инкаре трѣїм;
 Мѣхар кѣ съ аѣлѣ оаменї каре нѣ прїчеп де лок,
 Кѣм а пѣтѣт съ ворѣеаскѣ хн сѣлватек довіток,
 Ши каре вїн съ те нтрѣе, дака е адеврѣт,
 Кѣ ин времеа веїке, кѣїні, аѣ ворѣїт аша курат?
 Днсь, кѣм цїї фоарте віне, адеврѣл дезѣлїт,
 Фѣрѣ маскѣ, нтрѣ оаменї, лесне нѣ е прїмїт;
 Ши сѣѣт фелѣрї де подоаѣе, дака нѣ тл тѣнѣеѣї,
 Не нѣделеапта лѣї івіре, поате скѣмп съ о плѣтеѣї.
 Асфел історїа аратѣ, пѣ Пакѣл ачел вестїт,
 Каре де сѣнѣнта нѣвіре а патрїї лѣї порнїт,
 Де новлєѣеа Лївонїї ка хн депѣтат алес
 Съ дѣкѣ пѣнѣнѣрле дѣрї, ла Карол фїїнд трїмес, (*)

(*) Карол Хї Країѣ Сѣѣїї.

А ворѣїт кѣ ачел рѣвнїѣ, кѣ ачел тої вѣрѣѣтеск,
 Каре ин нєнорочїре раменї чеї марї гѣсеск.
 Краѣл жѣмвїнд, нї рѣспѣнсе: Домнїлє! сѣнт мулѣѣмїт;
 Пентрѣ цара дѣмїтале, ка хн днѣр аї ворѣїт.

Дар песте пѣдїне зіле, Пакѣл чел невіноват,
 Пентрѣ вїнѣ плѣзмѣїтѣ, де моарте фѣ жѣдекат.

Аїчї тѣ жѣмвєѣї акѣма, ши нмї зічї к'аї вреа съ цїї,
 Чаре а фаче Лївонїа, кѣ алє меле поезїї.
 Алт нїмїк нѣ почїѣ рѣспѣнде, де кѣт нѣмаї кѣ деам спѣс
 Кѣ л'асеменѣа капрїдїї ал моѣ ценїѣ е сѣпѣс.

Тѣ дар, каре аї зіс одаѣѣ, кѣм кѣ неамѣрїле нѣчеп,
 Прїн Поезіе, фїїнда ш'алор старе дешї прїчеп,
 Слѣвїчїѣнеа Музї меле, віно а о ндрепта,
 Кѣчї де скрїѣ астѣзї инверсѣрї, аста есте віна та:
 Тѣ, аморѣл Поезії, мїе мїлаї нѣсѣфлат;
 Ши екземплѣрї ин дестѣлє де че е фѣрѣмос аї даѣ.

Аша кѣнд вїїторїеа, ал нострѣ жѣдекѣтор,
 Каре фѣрѣ де сфїалѣ, аспрѣ, нѣпѣртїнїтор,
 Л'ал сѣѣ Трїбунал сѣпѣне, пѣрѣзѣвоїнїчї вестїдї,
 Пѣ Десподї ши пѣ Мїнїстрї, Скрїїторї стрѣлѣчїдї,
 Ва вої съ не арате нѣ ачел каре интїї,
 Стѣтѣрѣ инчепѣторї, рѣмѣнѣеѣї Поезії,

Дн рѣндѣл челор де фѣрѣнте, нѣмеле тѣѣ вом гѣсї,
 Ши а нѣтемеѣерї чїнсте, де ла еа веї довшидї.
 Сѣнт мулѣт маї вреднїчї де славѣ, ачел каре аѣ фѣхѣт,
 Дн цїїндї саѣ мѣѣенїѣтѣрї, фѣрїчїтѣл инчепѣт,
 Де кѣт чеї че дѣнѣ дѣншї, ши де дѣншї ндрептаѣї;
 Аѣ ажѣне десѣвѣршїреа де екземплѣрї ажѣтаѣї.



ФЕРІЧІРЕА.

О ведеці коло, коло ін вале,
 Унде натұра весел змвеще,
 Унде пѣсторұл, зілеле сале,
 Дн паза турмі ле мърцінеце?
 німъ сімплъ, невіноватъ,
 Ор че дорінцъ лесне 'мплінітъ.
 Ла кѣмп сімдіреа е' адевъратъ,
 Ла кѣмп віаца е ферічітъ.
 Ла кѣмп, нѣждеа зіче, веніді,
 Дн ферічіре де вреці съ фіді.

О ведеці коло, ін палат маре,
 Днкунжуратъ де вогъціе?
 Ведеці че чінсте, че дрептұрі аре,
 Ведеці пѣ фрѣнтеаї че вукұріе?
 Релелеї фапте, съ скімъ ін вуңе,
 Ор че дорінцъ 'шїаре 'мплініреа.
 Нұмаї мъріреа тоате сұпұне,
 Нұма 'н палатұрі е ферічіреа.
 Мърірі, нѣждеа зіче, гоніді,
 Дн ферічіре де вреці съ фіді.

О ведеці коло, коло 'н рѣзвоае,
 Де стеагұл слъві, фалнік умврітъ?
 Окїї сѣнт гроазнечі, плінї де въпае,
 Де морці, де сѣнцұрі, стъ околїтъ.
 Апъръ дрептұл, леңеа, кредінца,
 Шї рѣсплътїреаї е немұріре.
 А! че плъкұтъ е вірѣнца!
 Че ферічіре е ла оціре!
 Нѣждеа зіче: рѣзвоїнічі фіді,
 Де ферічіре дака доріді.

О ведеці коло, коло пѣ маре,
 Кұм шї інкреде соарта ла вѣнтұрі,
 Кұм съ преумвль фъръ 'нчетаре,
 Шї че департе е де пѣмѣнтұрі?
 Бұсола, друмұл ла Пол їаратъ,
 Аплъ лұмі нѣоъ, креңе сімдіреа,
 Мъсоаръ' аджнқл, лъдімеа тоатъ:
 Нұмаї пѣ маре е ферічіреа.
 Нѣждеа зіче: пѣ мърї тръїці,
 Дн ферічіре де вреці съ фіді.

О ведеці коло, 'н цара Гречеаскъ,
 Азіл ал слъві ш'ал лївертъці,
 Фантомъ мѣндръ, ұріешаскъ,
 Унде'а скріс Солон, картеа дрептұді?
 Фрұмоасъ, клімъ, черұрі сенїне,
 Каре інсұфлъ 'нвечї вукұріа!
 Дн асте локұрі кѣт е де віне!
 Че ферічіре е ін Гречїа!
 Нѣждеа' аколо, зіче, тръїці,
 Дн ферічіре де вреці съ фіді.

О ведеці коло, коло департе,
 Дн норъ ачела че съ зѣреңе?
 А! зіче омұл, каре ла моарте,
 Албіт де зіле, мѣхніт сосеңе:
 Ка вої одатъ авеам грешалъ,
 Дар ал меѣ сѣнце астъзі е рече,
 Астъзі нѣждеа нұмаї мѣ 'ншалъ:
 Веці ведеа сінгұрі норұл кұм трече!
 Пѣн'атұнчї інсъ, мерѣедї, гоніді,
 Норұл ачела унде'о зѣріці.



КЖІНЕЛЕ СОЛДАТУЛУІ.

Ръніт ин вѣтае, Солдатул кѣзусе,
Ші 'нпудіне зіле, кінут мурі,
Департе д'о мумъ каре іа крескусе,
Ші каре 'аїзві!

Сърман, фъръ рѣде, пѣ църмурі стрейне,
Н'авеа нічі пріетені, нічі ын ажѣтор:
Нѣ ера фїінцѣ каре съ стѣспіне,
Пентр' ын трекѣтор!

Сінгурѣа товарѣш де ненорочїре,
Сінгурѣаї авере, ын кѣїне їувїт,
Шѣдеа лѣнгѣ дѣнѣсѣа ші 'н маре мѣхвїре,
Пѣреа адѣнчїт.

Акум тот е гата пентрѣ ингропаре;
Акум рѣдік трѣпѣа пѣ мѣїні де солдаці:
Чїнстѣ хотѣрѣтѣ, ачелора каре,
Мор пентрѣ 'мїѣраці.

Дн фрѣнтеа парадї, кѣїнеле порнеѣе,
Дїн окї лѣї пікѣ лакрѣмї не пѣмѣнт;
Ка ын їувїт фрате, ел іа инсоѣеѣе,
Пѣнѣ ла мормѣнт.

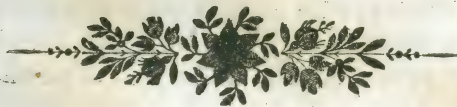
Ачі съ опреѣе, ачі съ ашазѣ;
Нїмїк нѣ іа фаче а съ депѣрта:
Аѣеапѣ съл стрїе, креде к'о съл вазѣ,
Кѣнд с'о деѣепта!

Кѣте' одатѣ чеаркѣ, пїатра с'о рѣдіче;
Кѣте' одатѣ латрѣ, дѣп' ын кѣлѣтор;
Копрїнс де дѣрере, вїно, пар' к'ар зїча,
Сѣмї даї ажѣтор.

Апої кѣнд стрейнѣа, де мїлѣ воеѣе,
Ал траѣе д'опарте, шї хранѣ аї да,
Ел шї плѣакѣ капѣа, ин пѣмѣнт прївеѣе,
Ші нїмїк нѣ ва!

Де доѣ орї ноаптеа, кѣ ымѣреле сале,
Емїсѣерѣа нострѣ, ла инѣлѣїт,
Ші сѣрманѣа кѣїне, дїн локѣа де жале,
а фост нелїпсїт!

Дар ин дїмїнеаѣа аѣеа вїїтоаре,
Пѣ кѣнд съ деѣеапѣ, омѣа мѣнчїтор,
Зѣѣеа лѣнгѣ гроапѣ, морт де интрїстаре,
Кѣїнеле Azor!



ЕПІСТОЛЬ ФАМІЛЕРЪ.

Домнілуй Полковник І. Кэмпінеану.

Пріетене, маї цїї мінте, ачеле повѣдурї,
 Каре 'м даї да але меле трекуте немудумірі?
 К'авеаї кувѣнт, о въз віне; еї преа иншлат ерам,
 Кжнд сокотеам де кумпліте, реліле ч'атунчі черкам.
 Днтр'о зі, (де атунчі инсѣ мултѣ време а трекут)
 Повестіндуї еї онѣоѣ непальчере ч'ам авут,
 Теаї инторс, шї к'о жмвїре, "въз адевърат мїаї зіс,
 "Шї куноск кѣ аї дрептате, дар аратѣ ин скріс,
 "Шї ин версурї їар нѣ ин прозь, кѣчї, ор кждї сжнтеїї поедї,
 "Вое авѣ пажїце 'н прозь, де л' Аполон нѣ аведї.."

Уїтасем ачеастѣ глумѣ. Акѣм фърѣ сѣ гжндеск,
 Чеа дїнтрѣ ної депъртаре, локѣл ѣнде лѣкѣеск,
 Не 'нгрїжіреа, нелукрареа Поет мѣ сілеск сѣ фїѣ,
 Шї ин версурї де ѣн стжнжен, лукрурї де нїмїк сѣцї скріѣ.

Сжнт инкредїнцат к'аї ржде, кжнд вр'одатѣ аї пѣтеа,
 Сѣмѣ vezї умвлжнд пѣ кжмпурї, рѣтѣчїт кѣ муза меа,
 Шї вжнжнд кжте'о ідеѣ, кжте'о рїмѣ ѣн кувѣнт,
 Кжнд п'жн лунѣ шї п'жн стеле, кжнд пѣ чер шї пѣпѣжнт.
 Ѓар де гропї нїчї кѣ е ворѣѣ, кѣчї ин кжте'ам кѣзут еї,
 Кѣзутжнд кжте'ѣн фраз новїл, цїѣ нѣмаї Думнезеѣ!

Нѣ гжндї кѣ тоате' ачестеа, кѣм кѣ мѣ гѣтеск сѣ кжнт,
 Слава времїлор трекуте, веакурї каре нѣ маї сжнт,
 Саѣ сѣ лауд пѣ вітежї фїї аї веки лївертѣцї,
 Каре кѣ фїерѣл ин мжнѣ, пѣ зідѣл Сфїнтеїї четѣцї,
 Пентру а ѣнеї кручї ѣмврѣ, ин рѣзбоаѣ аї перїт,
 Шї гїрланда вечнїчїї кѣ алор моарте' аї довжндїт.

Асфел де налте сѣжетурї, пентру муза меа нѣ сжнт:
 Пжн'анѣ звѣра ин черурї, ѣа сѣ чеаркѣ пре пѣмжнт,
 Прекѣм солдатѣл че есте пентру рѣзвої прегѣтїт,
 Пжн'анѣ плека ш' жнчеаркѣ ал сѣвїї асѣцїт.
 Маї віне! вої пѣ о лїнѣ апѣ амѣ арѣта,
 Де кжт кѣ оваркѣ слаѣѣ, пѣ марѣ а инота,
 Кѣчї нїмїк нѣ дезгѣстеазѣ атжт пѣ ѣн чїтїтор,
 Де кжт марї сѣжетурї, скрісе де ѣн тжнѣр аѣтор.

Вїно дар де аї рѣвдарѣ, шї асѣлѣтѣ сѣцї дескрїѣ,
 Ун копрїнс ѣнде 'нтжмплареа астѣлї воеѣе сѣ фїѣ.
 Ка сѣ н'аї кувѣнт а зіче, к'амеа музѣ н'а фѣкѣт,
 Пентру вѣна та пѣлчере, ор че 'н мжнѣї а стѣтѣт.

„Аїчї нѣ сжнт вѣї саѣ деалурї; нѣ сжнт крѣлгѣурї саѣ пѣдурї,
 Каре 'мподовеск кѣ фалѣ, сжнѣл веселї натѣурї,
 Шї де ѣнде шїї иналѣѣ кжнтѣреѣл звѣрѣтор,
 Имѣурлѣ армонїоасѣ л'ал натѣурї Зїдїтор.
 Нѣе локѣл инсѣфлѣрї, ш'ал иналтеї кѣцетѣрї,
 Че ѣмпїлѣ дѣхѣл де гжндурї, інїма дѣ десфѣтѣрї,
 Чї кжмпїе фърѣ мѣрцїнї че аратѣ не 'нчетат,
 О ведере монотонѣ, окїѣлѣї чел интрїстат.
 Спре амїазѣ зі сѣ веде, нїѣе помї шї нїѣе вїї,
 Иїѣе сѣлчїї семѣнате ічї шї колеа пѣ кжмпїї.
 Ѓар ларѣсѣрїт департе, а лор фрѣнте шїї ївѣск,
 Нїѣе мѣнцїї каре кѣ слава чеа пїердѣтѣ сѣ фѣлеск.
 Спре апѣс кѣрѣе о апѣ, интрѣ доѣ цѣрї хотар:
 Фрадї акѣрор не ѣнїре а авѣт сѣжршїт амар.
 Пѣ о марцїне е вохл, їар пѣ алта ѣн вѣлѣл,
 Каре нїчї нѣ маї вісеазѣ де ал Тїврѣлїї мѣрмѣр.
 Каре сѣвѣт онѣоѣ формѣ шї нѣмїре ч'а лѣат,
 Ка мулцї, кжнтѣкѣл, пѣртареа шї нѣравѣл ш'а скїмват.
 Алт ор инкотро 'нторчї окї, шї ор инкотро прїведїї,

Німік нѹ сѣ маї аратъ, дешѣртѹа іа інтѣлнеці.
 Сѣ презмѣлѣ песте кѣмпѹрі міліоане де дѣнцарі,
 Каре дѹпъ рѹтате, сеамѣнѣ а оамені марі;
 Мѹшкѣ кѣт ії їартѣ гѹра, ші кѹкѣте аѹ пѹтері,
 Прін кѣнтѣрі мѣ десѣѣтеазѣ, пар'к'ар фі параклісері.
 Тѹрме де ої сѣнт мѹлѹіме, інсѣ інкѣ н'ам гѣсїт,
 Ун пѣстор ка ін іділе, җн чован де пізмѹт.
 Ші нѹ цїѹ кѹм ін векіме, атѣді марі вірѹіторі,
 Пѣрѣсеа авере, славѣ, ші трѣа інтре пѣсторі.
 Дар адесеа орї Поеці лѹкрѹрле ле җѹгрѣвск,
 Нѹ прекѹм сѣнт ін фїінѣ, чі кѹм ші ле 'нкіпѹеск.
 Ші ачеї че ферічіта не авере' аѹ лѣѹдат,
 Але еї дѹлчеці ші вѹнѹрі нѹ крез сѣ ле фі гѹстат.
 Нїмфеле ле вѣз дескѹлде. Амѣрѣкате 'н пеї де ої,
 Пѣсторіцеле пѣ віскол пѣ фѹртѹне ші пѣ плої,
 Деа лор тікѣлошїе околїте ка д'ѹн ланѹ,
 Лді рѣдікѣ тоатѣ пофта, де аfache вр'ѹн романѹ.
 Міе 'м паре рѣѣ дін сѹфлет, кѣчї де аш фі немерїт,
 Човѣнкѹде кѹм вѣзѹсем інтр'о карте ч'ам чїтїт,
 Ка җн ом каре дін фїре нѹ ам фост Арїстократ,
 Фѣрѣ пѣрдере де време м'аш фі ші аморезат.
 Акѹм інсѣ, че почїѹ фаче? кѹ че мїжлок сѣ сѹспїн,
 Кѣнд нїміка нѹмѣ доаре, ші кѣнд нѹ сїмѹ нїчї җн кїн?
 Бїне'ар фі дака ведереа, аш пѹтеѣ с'о амѣцеск,
 Ш'ѹн обѣкт че җрѣт есте, фрѹмос сѣл інкіпѹеск.
 Дар мѣкар де ші 'нкіз онї, нѹ почїѹ іміта де тот,
 Пѣ моделѹа рѣѣчїрі, пѣ вітеазѹа Дон-Кїшот.
 Аша мѣрїніт ін сїнем, трѣеск аїчї ка җн сѣҗнт,
 Ші 'мпѣрат ал нефїінді мї сѣ паре кѹм кѣ сѣнт.
 Ферічіт кѣнд сѣ інтѣмплѣ, гонїт де вр'ѹн віскол греѣ,
 Ун кѣлѣтор сѣ с'аватѣ, пѹдїн ін лѣкашѹа меѣ!
 Нѹ кѣ е дешѣрт пѣмҗнтѹа, де тот дѣ лѣкѹіторі;

Пѣн преҗѹр сѣнт кѣдїва новїлі де мошїї стѣпҗніторі,
 Каре дін копїлѣріе аїчї сѣѣ овїчнѹт,
 Ш'але лѹї Авраам вѹнѹрі дін стрѣмошї аѹ моҗенїт.
 Дар ворѣеск нѣмаї де време, н'а 'нвѣдат а сѣ гѣндї,
 Ші де кѣт зілеле лѹні, алта нѹ дореск а ці.
 Поате врѣї сѣї афлїа нѹме, інсѣ алт нѹ почїѹ сѣдї спїї,
 Декѣт кѣ фїеҗе каре, е копїл ал мѹмі лѹї.
 Нѹ де мѹлт җнѹа дін трѣнші пѣрѣсїсе'ал сѣѣ лѣкаш,
 Кѹкѣҗнт к'ѣл лѣкѣҗе, ал черѹрілор врѣҗмаш.
 Дар ін зілеле трекуте, дѹпѣ кѹм ам аҗзїт,
 К'о сѣҗпанїе ш'о Крѹче, нѣ тоді драчі їа гонїт.
 Деспре алтеле вѹнї оаменї; еї сѣнт гата'а арѣта,
 Кѣ дѹпѣ сѣҗнта Скрїптѹрѣ, кредтот фѣр'а черчета.
 Пентрѹ че: аст кѹҗнт аспрѹ, ла аҗз сѹпѣрѣтор,
 Ші де тѹрѣѹрѣрі грозаѣ, лѹмі прїчїнѹітор;
 Кѹҗнт вреднїк де осҗндѣ, каре тот деаѹна'а фост,
 Ка җн термін де хїміе, ла нородѹа ачел прост,
 Нѹ сѣ зіче л'асте цѣрмѹрі, җнде омѹа лїнеціт,
 Сѣ 'нграшї җн неціінѣ, ка ін веакѹа аҗрїт.

Дар дестѹа җѹвїтѣ Мѹзѣ, стѣї сѣ те маї одїхнеці,
 Кѣ пѹтереа цїесте славѣ, ші кам лесне остенеці.
 Ші тѹ інделепт прїетен, каре'адесеа орї мїаї дат,
 Поведе фолосїтоаре че еѣ нѹ преа леам җрмат;
 Тѹ але кѣрѹїа гѣндѹрі, сѣнт вреднїчї а сѣ 'мплїні,
 Ші одреаптѣ рѣсплѣтіре, мерїтѣ а довѣндї,
 Де сѣ вор пѹне вр'одатѣ, ін кѹмпенїле череці,
 Ла порділе вечнїчіеї пѹртѣріле оменеці,
 Адіо! де але меле нѹдї маї ворѣеск рѣѣчїрі;
 Сїнѹр, прїчїнѣ адесеа мїам фост де не норочїрі,
 Мѣкар кѣ ші амеа соартѣ, каре нѹ преа мїа җмѣвїт,
 Не 'нчетат ка о фантомѣ претѹтїнденї ма гонїт.

Дар че сѣнт реліде меле? Німікурї ле сокотеск,
 Кѣнд ку але соартї тале недрептѣдї ле'асемтеск,
 Асфел кѣнд дупъ ын мунте, мѣ уїт ин жоо пѣ пѣмѣнт,
 Деахурїде челе лалте, фоарте мїчї імї паркъ сѣнт;
 Окїл авїа съ опреце, п'ал лор вѣрф не инсемнат,
 Шї маре ії паре нумаї, мунтеле чел инѣцат.



Ал тотулуї пѣрїнте! ту акѣруї воїндѣ,
 Ла лумї не'нфїндате аї дѣруїт фїїндѣ,
 Стѣпѣне Зїдїтор!
 Путере фѣрѣ мѣрїнії, їзвор де вечнїче,
 Ал кѣруїа сѣжнт Нуме, пѣмѣнтул ну лїце,
 Нічї омул мурїтор!

Дака ла Чер с'ауде, гласул фѣптурї тале,
 Фѣ ка ин тот деауна пѣ а віртудї кале,
 Съ мерг нестрѣмтат.
 Кѣнд соарта мѣ апасѣ, кум шї кѣнд імї жмѣцеѣ,
 Кѣнд веселѣ м'ажутѣ, кѣнд аспрѣ мѣ гонеце,
 Съ почїу фї нескїмват.

Мѣндрїа 'н ферїчїре, съ ну мѣ стѣпѣнеаскѣ,
 Мѣхнїреа ин рестрїце съ ну мѣ умїлеаскѣ,
 Дрептатеа съ оцїѣ.
 Кондїїнда сѣмї фїе, череаска та повацѣ;
 Прїн еа ту мѣ 'ндрептеазѣ, шї кѣнд грешѣсѣ мѣ 'нвацѣ,
 Кум тревѣе съ фїѣ.

Фѣ съ дореск де овѣе ал оменїрі бїне,
 Съ мѣ куносѣ пѣ инсумї, шї п'алтул де кѣт тїне,
 Съ ну ам Думнезеѣ.
 Ла оаменї адевърул сѣл спїї фѣрѣ сфїалѣ;
 Де чел че рѣѣ імї фаче, де чела че мѣ 'ншалѣ,
 Съ ну імї рѣзвун еѣ.

Шї фѣ ка тот деауна ал меѣ сѣфлет съ вазѣ,
 Лумїна асептатѣ, а немурїрі разѣ,
 Дїнколо де мормѣнт,

Аволо тнде віаца чеа вечнікъ зжмнеце,
Сърманулуї ачала че 'нвіацъ пѣтімеце,
Гоніт п'ачест п'мжнт.

Щіъ нум къ лумеа ноастръ, нтре глобурле мѣте,
Баре сжнт пентрѣ славаці, къ хн кувжнт фькуте,
Дупъ хн вечнікъ план,
Німіка ннаінтеці нѣ поате съ се креазъ;
К'аша де пудін есте, ш'атжта інсемнеазъ,
Ун вал ін Очан.

Куносъ къ тоате ачестеа, ші въз къ 'нкредінцаре,
Къ 'н Фапта чеа маї мікъ, ші 'нлукрѣ чел маї маре,
Де опотривъ еці.
Къ ла ата дрептате нѣ есте пѣртініре;
Къ інгріжеці де тоате, къ фьрѣ осевіре,
Ш'асѣпра меа прівеці.

Кѣ тунетѣ дін черѣрі тѣ околеці п'мжнтѣ;
Дифлореці къ натѣра, ші рѣкореці къ вжнтѣ;
Еці віаца че неаї дат.
Аскѣлтѣ дар Стѣпжне, сѣпѣса рѣгѣчѣне,
Че сѣфлетѣ о 'налѣ, че ініма денѣне,
Ла тронѣці не 'нчетат.

Пжнѣ 'нчеасѣ дін ѣрмѣ, аморѣ тѣ сѣмі фіе,
Комоарѣ де нѣдежде, де дѣлче вѣкуріе,
Ізвор де ферічірі.
Ел сінгѣр сѣмі стеа фадѣ, ін ачеле мінѣте,
Кжнд планѣрі віігоаре, ші амѣдірі трекуте,
Сѣ цѣрг ка нѣлѣчірі.

Ф А Б У Л Е



ЛЕБЪДА мѢ ПУѢ КОРВУЛУѢ.

Лебѣда одать афласе,
(Лнесъ кум съ интѣмпласе,
Нх почіу съ въ даѣ кувѣнт)
Кум къ интр'ун колц делѣме,
Днтр'ун лок кх маре нѣме,
Ші пѣ ун фрумос пѣмѣнт,

Ніце пѣсѣрї осѣндіте,
Корвї де кѣдїва анї нѣміте,
Дн прїмеждіе трѣск.
(Леведіле аѣ дін фїре,
О чїудать пресїмѣїре,
Каре есте дар череск)

Аша, съ ле ізѣвѣаскъ,
Кх о рѣвнѣ пѣрїнтеаскъ,
Еа плекъ пѣнѣ ин зорї.
Ажунгѣнд интр'о лїведе,
Дн кулкуп де вѣлне веде,
Пѣї де корв незвѣрѣторї,

Каре интр'о візунѣ,
Петречеа ка ин грѣдінѣ,
Д'алор соартѣ мулѣдѣмїцї.
Пасѣреа чеа алѣвѣ, 'ндатѣ,
Кѣтре дѣншї съ се аратѣ,
Зїче : пѣїлор їувїдї!

“ Соарта воастръ е де мѣлъ:
“ Спѹнеї кѹм пѣ вої инсѣлъ
“ Аїчі вѹлнеа в’а адѹс?
Корвѹлеї ин мїраре,
Рѣспѹнд їѹте рѣжѹнд таре:
“ Ної де вое неам сѹпѹс.

“ Вѹлне че е, нѹ цїм спѹне,
“ Де кѣт кѣ наравѹрї вѹне,
“ Ачеа дамъ арѣта,
“ Кѣ авеа коадъ пѣ спате,
“ К’ал еї пѣр ингалбен вате,
“ Шї кѣ окї лѹчошї пѹрта.

“ Еа кѣнд неа лѹат д’акасъ,
“ Неа’ спѹс кѣ ла а са масъ,
“ Аре фелѹрї де мѣнкѣрї;
“ Кѣ е прїнц де довітоаче,
“ Кѣ пѣ ної ва’ане фаче,
“ Сѣ ажѹнцем ла марї стѣрї.

“ Неа’ маї спѹс кѣ не е рѹдъ,
“ Кѣ дїн вѣрста чеа маї крѹдъ
“ Неамѹл нострѹ ла їѹвїт:
“ Еа, ка шї ал нострѹ татъ,
“ Кѣ не траѣм не аратъ,
“ Дїн вѹлтѹрѹл чел слѣвїт:

“ Шї адесеа не ворѣеце,
“ Кѣ дїн сѹфлет сѣ сілеѣце,
“ А не да слава дїн тїї.
“ Лебѣда стрїгъ кѹ жале:
“ Сѣнтеї пѣ а морцї кале,
“ О ваї аї корвѹлѹї фїї!

“ Дар ал вострѹ сек пѣрїнте,
“ Кѹм нѹ ш’а адѹс’амїнте,
“ Чеа че іса ’нтѣмплат,
“ Кѣнд шї пѣрѣсі лѣкашѹл,
“ Шї дїн гѹрѣ лѣсѣ кашѹл,
“ Іар де вѹлне иншѣлат?„

“ Пѹї не вѣгѣндо ’н сеамъ:
“ Кале вѹнѣ, тї зїк, мадамъ,
“ Ної нѹ цїм че не ворѣеїї.
“ Шї прїн асфел де кѹвїнте,
“ Сѣ не скоїї акѹм дїн мїнте,
“ Кам де ѣеава те сілеѣїї.

“ Еѹ мѣ дѹк, лебѣда зїче,
“ Лѣсѣ воѣ вѣ сѣнт скрісе,
“ Мѹлте реле сѣ рѣвдаїї.
“ Кѣчї простиавъ чеа маре,
“ Ка ш’а пенї ’нтѹнекаре,
“ Нѹ сѣ поате с’о сїѣлаїї.,



О кжитъреадъ прівігътоаре,
Де мікъ прінсь, ста ла 'нкісоаре,
Ші колівіа їера лъканъ.
Време ла міжлок мултъ трекусе,
Дар еа съ їте тог ну путусе,
Де унде' а лъато омъл връжманъ.

Не 'нчетат трістъ, гъндеа ку жале,
Ла тінередеї веселъ вале,
Лачеле крѣнгурї, л'ачел извор,
Унде л'а нопці лінъ тьчере,
Еа а віедї кжнта пльчере,
Разеле зілі, дулчеле' Амор.

Ла кжте пьсърї сжнт звурътоаре,
Словода віадъ е лукру маре;
Натѹра есте патріа лор.
Аша, ші міка пасъре'аноастръ,
Каре де мінте ера кам проастъ,
Къта міжлоаче съ скапе 'н звор.

Астъ доріндъ е лъудатъ,
Кжнд е 'нтърїтъ пъ жудекатъ,
Ші кжнд фолосѹа е превъзѹт
Дар еа ѹтасе къ маїнаїнте,
О 'нціїндасе ѹн пѹѹ ку мінте,
Къ вржнд съ звоаре мулці аѹ кѹзѹт

Еа н'а веа арїні. Фъръ міжлоаче,
О пьсърїкъ че поате фаче,
Де кжт ла соартаї сѹпѹсъ а фі;

Саѹ съ ащенте пжнъ съї креаскъ,
Змѹлсесе арїні, ші съ гьсеаскъ,
Нѹоъ міжлоаче де а фуці?

Асфел пъ джнса о сфѹтѹеще
О ржндѹрікъ че о їѹвеще,
Ші каре гжндѹа еї тл іріа.
Екземплѹрї мулте дес ії тот спѹне;
Ші ії аратъ ку довезї вѹне,
К'акѹм съ скапе ну ва пѹтеа.

Дар тінередеа не интелеаптъ,
Поведї н'аскултъ, времї ну ащентъ;
Тоате н'аїнтеї жѹкѹрїї сжнт.
П'жнтре зѹвреле еа съ стрекоеаръ;
Пѹдїн съ 'налцъ, д'о палмъ звоаръ;
Ші каде 'ндатъ жос къ пѹмжнт.



Амшърѣѣа довіточаскъ,
Ка ші а ноастръ чеа оменеаскъ,
Статорнічѣ вечнікъ н'аре:
Тоате сѣпѣсе сѣнт ла скімваре!

Дін мѣнѣ н'мѣнѣ скіптрѣа съ пліметъ,
Чел де ері маре, астрѣзі е мік;
Леѣ пѣ урс вате, урс пѣ леѣ скімбѣ,
Дінтр'о н'тѣмпларе преа де німік.

Де курѣнд урсѣа пѣ леѣ скімбасе,
Ші пѣ крѣескѣа трон інѣлнат,
Кѣрма ін лабе тарѣ о лѣасе,
Ші ку верзі тѣфе ста н'корѣнат.

Датор еѣ інсѣ сѣнт а въ спѣне,
Кѣ урсѣ ачѣла, мѣкар кѣ урс,
Дар сентіментѣрі авѣа преа вѣне,
Д'ал овѣці віне ера пѣтрѣнс.

Хіареле тоате н'датѣ ч'афларѣ,
Кѣ леа' дат черѣа ун стѣпѣн ноѣ;
Сѣ се інкіне лѣі алергарѣ,
Уна к'о вакѣ, алта к'ун воѣ.

Лѣпѣа ін урмѣ спре трон сѣ дѣче,
Ші дѣпѣ векѣа вѣн овічѣіѣ,
Мѣрїі-сале плокон тї дѣче,
Ші інантеї пѣне дої мїей.

Дінтр'о фрѣмоасѣ прекѣбѣнтаре,
Дї доведѣще к'ар фї авѣнд,

Ніше хрісоаве арѣтътоаре,
Ч'аѣ фѣкѣт урші, зѣѣ нѣ цїѣ кѣнд.

К'асте хрісоаве пѣ піей де оа'е,
Скрісе ку апѣ, спѣн лѣмѣрїт,
Кѣм аѣ мерс урші ла о вѣтае,
Ші кѣте мѣре еї аѣ жѣртфїт.

Кѣ плѣкѣчѣне апої іаратѣ,
Кѣм кѣ дін сѣфлет са вѣкурат,
Де інтѣмплареа чеа мінѣнатѣ,
Де н'корѣнаре кѣнд а афлат.

Кѣм кѣ дорѣше сѣпѣс сѣі фїе,
Кѣ тот д'аѣна ел ла іѣвїт,
Кѣ пентрѣ дѣнсѣа віенї о мїе,
Сѣ ле жѣртфѣаскѣ е мѣлѣумїт.

Асфел де ворѣе сѣ зік ін лѣме,
Днсѣ дрепт формѣ сѣ сокотеск,
Кѣчї фїеш чїне, ле іа де гѣлѣме,
Каре сѣ іїгѣ кѣт сѣ ворѣеск.

Дар урсѣа крѣде, сѣ амѣщѣе,
Дн слѣжѣе лѣне неамѣа лѣпеск:
Кѣм кѣ прїетенї аре, гѣндещѣе,
Каре персоана лѣі о слѣвѣеск.

Дѣпѣ о време лѣѣа сѣ скоалѣ,
Токмаї кѣнд урші морт тѣ крѣдеа,
Дѣпѣ о маре ші лѣнгѣ воалѣ,
Вїне сѣшї чѣарѣ тронѣа ч'авѣа.

Лѣкѣіторї сѣ інгрозірѣ;
Вѣстеа сѣ дѣсе нѣн' ла палат;
Лѣпї індатѣ ла леѣ фѣцїрѣ;
Пал лор прїетен тодї лаѣ лѣсат

Таўрі нумаі че нічі одатъ,
Аїфі пріетені ну саѣ жураѣ,
Несте чінчі сѣте венірь 'идатъ,
Пъ краіѣ ші цара еї аѣ скъпатъ.

Преа ку лесніре омул сѣ 'ишалъ!
Дар фоарте маре фаче грешалъ,
Чіне ла ворбе дъ крезъмѣнтъ.
Фаптеле нумаі не доведеще,
Фіеце чіне кѣт прецѣще,
Д'авем пріетені ші каре сѣнтъ.



БОУЛ ШІ ВІЦЕЛУЛ.

Ун воѣ ка тоѣі воі, нуѣін ла сімѣіре,
Днзімеле ноастре де соартъ' ажутатъ,
Ші декѣт тоѣі фраѣі маїку осевіре,
Довѣнді 'нчіреадъ, ын пост інсемнатъ.

— Ун воѣ ын пост маре?— Дрепт кам чѣѣдат віне,
Дар аста сѣ 'нтѣмплѣ ын ор каре локъ:
Де кѣт мулатъ мінте ціѣѣ кѣ е маї віне,
Сѣ аїбі тот д'ауна, ын драм де норокъ.

Аша д'а віеѣі веселъ скімваре,
Кум ші де мѣндріе воул стѣпѣнітъ,
Сѣ кредеа кѣ есте декѣт тоѣі маї маре,
Кѣ ку дѣнсул німені ну е потривітъ.

Віцелул атунѣеа плін де букүріе,
Аүзінд кѣ ынкіѣла са фѣкүт воеръ;
Кѣ аре клѣѣ сүмъ ші лівезі оміе,
Мѣ дүк, зісе 'идатъ, ніцел фѣн сѣѣ черъ.

Фѣр а пѣрдсвреме, віцелул порнеѣе;
Ажунѣе ла ынкіѣ, чеаркѣ а інтра;
Дар пѣ лок о слүтѣ віне ш'ѣла опреѣе:
Акүм доарме, зіче: нул почѣѣ сүпѣра.

— Акүм доарме? че фел! пентрѣ 'нтіаш датъ,
Дүпѣ прѣнз сѣ доармѣ! овічеїѣл лүї,
Ера сѣ ну шазѣ зіоа нічі одатъ;
Аст сомн ну преа 'м плаче ші о сѣѣо спѣї.

Ба сѣѣї каүѣі треава кѣ мѣнѣнчі трѣнтеалъ;
С'а скімват воерѣл, ну е кум тл ції;
Треѣхе н'ѣнѣтеї сѣ мерѣї ку сѣіалъ,
Прііміт ын касѣ дака вреї сѣ фії.



Ла о можжчіе атжта де маре,
Віцелхл рѣспунде кѣ ва ащепта;
Дар ґнкіу сѣ скоалѣ, плеакѣ ла плімваре,
Пѣ лжн҃гѣ ел трече, фѣр' а сѣ ҃їта.

Кѣ мжхніре тоате, вѣятхл ле веде,
Днесѣ сокотеце кѣ ҃нкіу а орѣт,
Кѣчї фѣрѣ 'ндоїалѣ нѣ путеа а креде,
Кѣ бѣна са рѣдѣ сѣ'л фї околїт,

Адоази їар҃ш, преа де дімінеадѣ,
Сѣї гѣсеаскѣ време 'ла джнсул венї:
О саж҃гѣ, че' афарѣ тл ведеа кѣ 'нїацѣ,
Ка сѣї факѣ віне де ел поменї.

Боерхле, зісе: ащептѣ афарѣ,
Рѣда дѣмїтале, ал доамнеї вачї фї҃҃.
— Чїне? амеа рѣдѣ? мерцї д'ѣл дѣ пѣскарѣ:
Н'ам асфел де рѣде, шї нїчї воїх сѣл цї҃҃.



КЖІНЕЛЕ ІЗГОНІТ.

Лѣпхл кѣ тоатѣ простїа,
Кжрмѣїа імпѣрѣцїа;
Шї ка ҃н стѣпжнітор,
Унора ле да авере;
Алтора пѣ о пѣрере,
Ле лха кїар стареа лор.

Фаворѣ ҃рѣ скїмѣ҃гоаре,
Ізгонїре са҃҃ кїемаре,
Ал крѣїеї ера план.
Кжїнеле гонїт де соартѣ;
С'аж҃зісе кѣмкѣ по'артѣ,
Сентїмент҃хрї де дѣшман;

К'ар фї зіс нѣцї҃҃ ла чїне,
Кѣм кѣ нѣ есте преа віне,
А мжнжа атждеа мїеї;
Шї кѣ дака ле ад҃҃нѣ,
Лжна лор пѣ ор че л҃҃нѣ,
Сѣ тї ласе 'нкаї кѣ пїеї.

Асеменеа марї кѣвінте,
Пѣ кѣм фїешчїне сімте,
Нѣ смїт преа де сѣ҃҃҃ерїт.
Пѣ лок врѣрѣ сѣл гонеаскѣ;
Дар полїтіка крѣїаскѣ,
Алте прїчїнї їа гѣсїт.

Зїчеа кѣ нїмїк нѣ цїе,
Кѣ нѣ есте вѣн сѣ цїе,
Ун ранг, антре кѣртезанї:

Къ ла ор че'л рѣндуеце,
Нічі о службѣ нѣ мплінеце,
Къ нѣ фаче нѣ дої ванї.

Атѣнчі вѣлпе, шарпе, вѣо'аскъ,
Фѣръ мѣкар съл кѣноаскъ,
Де простїа лѣї ворвїа.
Унѣл зїчеа къ глас н'аре,
Алѣл къ нѣ есте 'н старе,
О пїатръ де жос съ їа.

Съ мїра кѣм де рѣвдасе
Країѣл шї нѣ депѣртасе,
Цѣ ѣн кѣїне тїкѣлос,
Акѣрѣїа тоатѣ треава,
Е съ мѣнжнче де цеава,
Фѣр'а фаче вѣр'ѣн фолос.

Дар дѣпѣ о лѣнгѣ време,
Сѣтѣл инзадар аѣме,
Жалѣвѣ кѣїнеле а дат,
Зїкѣнд къ д'акѣ 'наїнте,
Тоате її вор пѣреа сѣїнте,
Нѣмаї съ фїе їертат.

(Адессеа ненорочїреа,
Сѣмѣвѣ гѣндѣл шї сїмдїреа)
Пѣ лок фѣ шї словозїт.
Чїнсї, аверї, нѣ съ маї спѣне:
Че зїчеа ел ера бѣне,
Дѣхѣл лѣї ера вестїт.

Днѣтр'о зї не авжид треавѣ,
Країѣл пѣ аї сѣї интреавѣ:
— Вої, де кѣїне че гѣндїдї?

Шѣрпї, шопѣрле, де одатѣ,
Тоцї рѣспѣнсерѣ индатѣ:
— Днѣлѣїме съ тѣрїцї!

Тѣтѣлор есте пѣкѣтѣ,
Чїнстеа чеа кѣ дрепт фѣкѣтѣ,
Астѣї вреднїк доѣток.
Ал лѣї кап, а лѣї цїїндѣ,
Глас, пѣтере, їскѣсїндѣ,
Пентрѣ ної сѣнт ѣн норок.

Де тѣрѣ есте преа пѣтернїк,
Де службї мѣлте есте вреднїк.
Днѣ рѣзвоае е вестїт.
Астеа ле цїам преа вїне,
Шїам че ї съ кѣвїне,
Дар атѣнчі ера гонїт.



Ун шоарече де неам, ші ануме Ратон,
 Че фусесе крескът, сунат ла Пансіон,
 Ші каре ин сфършит, дупъ ун новіл план,
 Петреча ретірат интр'ун векіу пармазан;
 Антжлні интр'о зі, пъ кір пісіковічі,
 Котоі каре авеа бун нуме 'нтре пісічі.
 Кумкъ домнул Ратон, индате са гътіт
 Съ о іа ла пічор, ну е де индоіт.
 Дар змерітул котоіу, ку окі ин пъмжнт,
 Ку капъ 'нтра urenі, ку ун аер де сфжнт,
 Анчену а стріга: де че фуці домнул меї?
 Ну кумба щі фак рѣу? ну кумба те гонеск?
 Бінеле шоріческ, кжт де мулт іа дореск,
 Ші кжт імї еці де скѣмп, о ціе Думнезеї!
 Куноск че рѣутъці ваї фѣкут фраці мїї,
 Ші къ авеці кѣвжнт съ въ плашцеці де її;
 Дар еї ну сжнт кѣм крезї, къчі кіар аспіра лор,
 Венеам съ въ слжжъск, де вреці ун ажѣтор.
 Еї карне ну мѣнжнк; ва інкъ сокотеск,
 Де ва вреа Думнезеї, съ мѣ кѣлугъреск.
 Ла аст фрумос кѣвжнт, Ратон индуплекат,
 Възжнд къ Думнезеї де мартѣр е лѣат;
 Дші черѣ їертъчїунї, шї жл пофті а венї,
 Ку неамул шоріческ а съ 'мпріетенї.
 Дл дусе пъ ла тоці, ші іа інфѣцішъ
 Ка ун прїетен бун че норокѣ ле дѣ.
 Съ фі възут ла її жокурї ші веселї!
 Кїчі шоаречї кред мулт ла фісіогномї,
 Ші а астїї стрейн атжта де чїнстїт,

Ну де інфѣціша нїмїк де вѣнжїт.
 Дар интр'о зі, кжнд тоці, ії детерѣ ун бал,
 Дупъ че рефѣзъ ші лїмбі ші кашкавал,
 Зїкжнд къ е ин пост ші нѣ поате мѣнка,
 Пъ прїетенї сѣ черѣ а 'мврѣціша.
 Че фел де 'мврѣцішѣрі! че фел де сѣрутат!
 Пъ кжці гѣра пѣнеа,
 Андате ії жѣрфіа;

Анкжт авїа дої треї ку фѣга аї скѣнат.
 Еї прїн котоїа ачеста, съ въ арѣт м'ам сіліт,
 Ікоана адевѣратѣ а омѣлуї іпокрїт.
 Кжці нї съ інфѣцішазѣ сѣвт ун кіп прїетенеск,
 Ші апої ку ор че мїжлок, съ не піарѣ съ сілеск!

ПРІВІГЪТОАРЕА ШІ МЪГАРУ

Ненорочіра прівігътоаре,
Кънта 'н пѣдуре а еї дурере,
Ші тоатъ фіреа да аскултаре,
Тот, инпрежурї ера тъчере.

Алді ин локумї ар дескри поате,
Ачеле тонурї не імітате,
Гласул ачела 'мльдітор,
Че к'о 'нторсуръ, лінъ, ұшоаръ,
Трепнат съ ұркъ ші съ ковоаръ,
Плін де сімдіре, плін де Амор.

Еѣ въ спїѣ нумаї, къ деспърїреа,
Ші сѣвенїре плїне де жале,
Къ недрептатеа, неледіїреа,
Ера сѣжетул кънтърї сале.

Ун мъгар маре ч'о аскултасе,
Ші ка љи аспрѣ жудекътор,
Капѣл плеоцїсе, саѣ рїдікасе,
Къте' о ұреке, 'н семи де фавор;

Ешї 'наїнте, съї деа повацъ,
Ші к'о нероадъ инкредїндаре:
Ам фост, іїзісе, ачі де фацъ,
Дар зѣѣ нумї плаче, а та кънтаре.

Къ тоате' ачестеа, ам нїдеждї вуне,
Де нѣ іді наре лѣкрѣ преа греѣ
Ла нїце регѣлї а те сѣпуне,
Лѣжанд де пїлдѣ кънтекул меѣ.

Атунчі инчепе ку вѣкурїе,
Ун кънтеж жалнік, ші нечоплїт,
Лн кѣт де аспра лѣї армонїе,
Тоатъ пѣдуреа с'а ингрозіт.

Прівігътоареа, фъръ ефіалъ,
Зїсе: поваца е инзадар;
Къчї, д'аш ұрмао, нѣ е 'ндоїалъ,
Къ еѣ ин локудї н'аш фї мъгар.

